

Terechtwijzing

Belgisch Staatsblad nr. 77 van 20 april 1990, bl. 7389, in de inhoud, tussen de 3e en 4e alinea, volgende titel inlassen :

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Avis rectificatif

Moniteur belge n° 77 du 20 avril 1990, p. 7389, au sommaire, insérer le titre suivant, entre les 3e et 4e alinéa :

Ministère de l'Emploi et du Travail

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N 90 — 1012 (85 — 101)

22 JANUARI 1985

Herstelwet houdende sociale bepalingen
Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 16 van 24 januari 1985, blad-zijde 750, in het artikel 139, § 1, b, dient respectievelijk te worden gelezen in de franstalige tekst en in de nederlandstalige tekst : « Chapitre IV » en « Hoofdstuk IV » in plaats van « Chapitre III » en « Hoofdstuk III ».

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F 90 — 1012 (85 — 101)

22 JANVIER 1985

Loi de redressement contenant des dispositions sociales
Erratum

Au *Moniteur belge* n° 16 du 24 janvier 1985, page 750, à l'article 139, § 1er, b, il y a lieu de lire respectivement dans le texte français et dans le texte néerlandais : « Chapitre IV » et « Hoofdstuk IV » au lieu de « Chapitre III » et « Hoofdstuk III ».

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN MINISTERIE VAN
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N 90 — 1013

15 JANUARI 1990. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 25 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.08 en 9.08;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1980 betreffende de toepassing van artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen en houdende goedkeuring van de resolutie nr. 29 van 30 mei 1980 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 september 1983 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 23 van 4 mei 1983 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 1986 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 20 van 22 mei 1986 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op de resolutie nr. 25 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 25 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op internationaal vlak op 1 oktober 1989 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET MINISTÈRE DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ÉXTERIEUR ET
DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F 90 — 1013

15 JANVIER 1990. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 25 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 9.08;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1980 relatif à l'application de l'article 1.08 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin et approuvant la résolution n° 29 du 30 mai 1980 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 27 septembre 1983 approuvant la résolution n° 23 du 4 mai 1983 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 1986 approuvant la résolution n° 20 du 22 mai 1986 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu la résolution n° 25 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 25 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur au plan international le 1er octobre 1989 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 25 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 januari 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

Bijlage

Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

Résolution nr. 25 van 22 mei 1989
van de Centrale Commissie van de Rijnvaart

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften
betreffende de inrichtingen voor de bediening van de hekankers
Artikel 9.06

De Centrale Commissie hernieuwd de tijdelijke voorschriften betreffende artikel 9.06, aangenomen overeenkomstig artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen met de resolutie 1980-I-29 en voor de laatste maal hernieuwd door de resolutie 1986-I-20.

Deze voorschriften zullen van kracht zijn van 1 oktober 1989 tot 30 september 1992.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 januari 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1.^{er} La résolution n° 25 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Annexe

Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

Résolution n° 25 du 22 mai 1989
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

Renouvellement de prescriptions temporaires
relatives aux installations pour la manœuvre des ancres de poupe
Article 9.06

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives à l'article 9.06, adoptées, conformément à l'article 1.08 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, par la résolution 1980-I-29 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1986-I-20.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1^{er} octobre 1989 au 30 septembre 1992.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 janvier 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

N 90 — 1014

15 JANUARI 1990. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 22 mei 1989 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.08 en 3.01, cijfer 2;

F 90 — 1014

15 JANVIER 1990. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 26 du 22 mai 1989 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des bateaux du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 3.01, chiffre 2;